

CORDLESS IMPACT WRENCH АККУМУЛЯТОРНЫЙ УДАРНЫЙ ГАЙКОВЕРТ

Instruction Manual ИНСТРУКЦИЯ

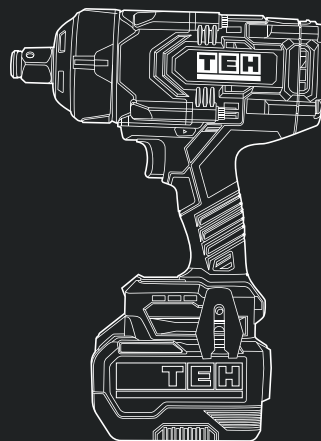
LW 1500N

LW 2000N

LW 1500N-1B

LW 2000N-1B

EN Cordless Impact Wrench
RU Аккумуляторный ударный гайковерт
ES Llave de impacto inalámbrica
AR يكل سالك مداصر ت عجو
DE Akku-Schlagschrauber
FR Clé à chocs sans fil
PT Chave de impacto sem fio
KZ Сымсыз соққы кілті
UZ Simsiz zarba kaliti
UA Аккумуляторний ударний гайковерт



To Be Your Exclusive Helper
ТВОЙ ПЕРВОКЛАССНЫЙ ПОМОЩНИК



TEH

TECHNICAL SPECIFICATION

| | | |
|--------------------|---------------------|---------------------|
| Model | LW1500N/LW1500N-1B | LW2000N/LW2000-1B |
| Voltage | DC 20V | DC 20V |
| Motor | Brushless | Brushless |
| Square Drive | 19mm(3/4") | 19mm(3/4") |
| Rated Speed | 0~1800/1400/1100rpm | 0~1850/1450/1150rpm |
| Rated Impact Rate | 0~2200/1600/1000bpm | 0~2400/1800/1000bpm |
| MAX. Torque | 1500N·m | 2000N·m |
| Compatible Battery | LB6,0Ah | LB8,0Ah |

COMPONENTS AND ACCESSORIES



LW1500N/LW2000N

Accessories included:

1 instruction manual

LW1500N-1B/LW2000N-1B

Accessories included:

1 instruction manual 1 rechargeable battery 1 battery charger

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING ▲

Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or other serious injury. The term "power tools" in all of the warnings listed below refers to mains-operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

WORK AREA

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tools. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increases the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, nonskid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce the risk of personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- h) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools. i) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- n) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

USE AND HANDLING OF THE CORDLESS ELECTRICAL POWER TOOL

- a) Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.

SERVICE

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SPECIAL SAFETY DIRECTIONS FOR BATTERY-OPERATED TOOLS

- a) Ensure that the device is switched off before inserting the battery. Inserting a battery into a power tool that is switched on may result in accidents.
- b) Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.
- c) To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.

- d) Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater. Heat damages the battery and there is a risk of explosion.
- e) Allow a hot battery to cool before charging.
- f) Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery. Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.
- g) Do not use non-rechargeable batteries!

CORRECT HANDLING OF THE BATTERY CHARGER

- a) This device can be used by children aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience or knowledge, if they are supervised or have been instructed regarding safe use of the device and understand the resulting risks. Children are not permitted to play with the device. Cleaning and user maintenance are not to be undertaken by children without supervision.
- b) Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- c) To charge the battery, use only the charger supplied. Risk of fire and explosion. This ensures that the safety of the device is maintained.
- d) Before each use, check the charger, cable and plug and have them repaired by qualified professionals and only with original parts. Do not use a defective charger and do not open it up yourself. This ensures that the safety of the device is maintained.
- e) Connect the charger only to a socket with an earth. Ensure that the mains voltage matches the specifications on the charger rating plate. Risk of electric shock.
- f) Disconnect the charger from the mains before closing or opening connection to the battery / power tool / device.
- g) Keep the charger clean and away from wet and rain. Do not use the charger outdoors. Dirt and the entry of water increase the risk of electric shock.
- h) Operate the charger only with the appropriate original batteries. Charging other batteries may result in injuries and risk of fire.
- i) Avoid mechanical damage to the charger. This can result in internal short circuits.
- j) Do not operate the charger on a combustible surface (e.g. paper, textiles). Risk of fire due to heating during charging.
- k) If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- l) The battery of the appliance is not fully charged at the time of delivery. It therefore needs to be fully recharged before you use it for the first time. For the first recharge cycle we recommend that you charge the battery for about 1 hour. Slot the battery into the base and plug the battery charger into a mains outlet.
- m) When the battery is fully charged, unplug the charger from the mains and from the appliance. Charging time is approx. 1 hour.
- n) Do not charge the battery continuously since this may damage the battery cells. Note: Repeatedly charging small capacities may damage the battery cells. Recharge the battery only if the appliance is becoming slow.
- o) Do not use the charger to charge non-rechargeable batteries.

RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Cuts
- b) Ear damage if working without ear protection.
- c) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.

WARNING

During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

CORDLESS IMPACT WRENCH SAFETY INSTRUCTION

1. Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring. Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
2. Wear ear protectors.
3. Check the impact socket carefully for wear, cracks or damage before installation.
4. Hold the tool firmly.
5. Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.

6. The proper fastening torque may differ depending upon the kind or size of the bolt. Check the torque with a torque wrench.
7. Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
8. Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
9. Keep hands away from rotating parts.
10. Do not touch the drill bit or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.
11. Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.

BEFORE STARTING THE EQUIPMENT

WARNING ▲

Important. Always remove the battery from machine before doing any work on the machine!

CHARGING THE BATTERY PACK

1. Remove the battery pack from the handle, pressing the push lock buttons downwards to do so
2. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate of the battery charger. Plug the mains plug of the charger (6) into the mains socket outlet.
3. Push the battery pack onto the battery charger. The red LED will come on to indicate that the battery pack is being charged. When the charging process is finished, the red LED will extinguish and green LED will be permanently lit. The time it takes to fully recharge an empty battery is approximately 1 hour.
4. The temperature of the battery pack may rise slightly during the charging operation. This is normal.
5. If the battery pack fails to become charged, please check.
 - whether there is voltage at the socket-outlet,
 - whether there is proper contact at the charging contacts on the charger.
6. If the battery still fails to become charged, please return
 - the charger
 - the battery pack
 to our Customer Service Department.
6. To ensure that the battery pack provides long service you should take care to recharge it promptly. You must recharge the battery pack when you notice that the power Cordless Impact Driver Never fully discharge the battery pack. This will cause the battery pack to develop a defect.

WARNING ▲

Please charge the battery pack regularly, for example, once every 6 months.

Changing the Tool

Before any work on the power tool (e. g., maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, set the rotational direction switch to the center position. Unintentional actuation of the On/Offswitch can lead to injuries.

OPERATION INSTRUCTION

INSERTING THE BATTERY

Use only original this brand Li-ion batteries with the voltage listed on the nameplate of your power tool. Using other batteries can lead to injuries and pose a fire hazard.

Set the rotational direction switch to the center position to protect the power tool against accidental starting. Insert the charged battery into the handle so that it can be felt to engage and faces flush against the handle.

REVERSING THE ROTATIONAL DIRECTION

The rotational direction switch is used to reverse the rotational direction of the machine. However, this is not possible with the On/Off switch 8 actuated.

Right Rotation: For driving in screws and tightening nuts, press the rotational direction switch through to the left stop.

Left Rotation: For loosening and unscrewing screws and nuts, press the rotational direction switch through to the right stop.

SWITCHING ON AND OFF

To start the machine, press the On/Off switch and keep it pressed. To switch off the machine, release the On/Off switch.

ADJUSTING THE SPEED

The speed of the switched on power tool can be variably adjusted, depending on how far the On/Off switch is pressed. Light pressure on the On/Off switch results in a low rotational speed. Further pressure on the switch results in an increase in speed.

WORKING ADVICE

Apply the power tool to the screw/nut only when it is switched off. Rotating tool inserts can slip off. The torque depends on the impact duration. The maximum achieved torque results from the sum of all individual torques achieved through impact. The maximum torque is achieved after the impact duration of 6-10 seconds. After this duration, the tightening torque is increased only minimally. The impact duration is to be determined for each required tightening torque. The actually achieved tightening torque is always to be checked with a torque wrench.

When working with an application tool, pay attention that the application tool is firmly seated on the tool holder. When the application tool is not firmly connected with the tool holder, it can come loose again and not be controlled.

LED LAMP

The LED lamp can be used in poor lighting conditions to illuminate the area where you want to drill or screw. The LED lamp will be lit automatically as soon as you press the ON/OFF switch.

MAINTENANCE AND SERVICE

MAINTENANCE AND CLEANING

1. Remove the battery from the power tool before carrying out work on the power tool (e.g. maintenance, changing tool, etc.). The battery should also be removed for transport and storage. There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.
2. To ensure safe and efficient operation, always keep the power tool and the ventilation slots clean.
3. Replace a damaged dust protection cap immediately. It is recommended that you have use an after-sales service for this.
4. Clean the tool holder after each use.

TRANSPORT

1. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The batteries are suitable for road-transport by the user without further restrictions.
2. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.
3. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

DISPOSAL



Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

ONLY FOR EU COUNTRIES:

According to the Directive 2012/19/EU, power tools that are no longer usable, and according to the Directive 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

WARRANTY

Dear customers, the warranty service for purchasing TEH products is as follows:

Under normal use, within one year from the date of purchase. It is guaranteed that the damage is caused by the quality of the tool.

The following conditions occur during the warranty period, not covered by the warranty:

- a. Any valid legal document (single ticket) certifying the date of purchase
- b. Any damage caused by natural wear and overload
- c. Any damage caused by the use of low-priced inferior accessories
- d. Any damage caused by improper carrying, transportation or storage
- e. Any product that has been opened, repaired, replaced, or modified by itself
- f. Any damage caused by misuse, beyond the scope of use of the tool, and failure to use and maintain in accordance with the instructions

ladies/gentlemen : _____ employer : _____

contact number : _____ fax number : _____

contact address : _____

warranty record : _____

post code : _____

IMPORTANT NOTE

1. The invoice and warranty card must be presented at the time of warranty.
2. The fuselage number on the invoice is the same as the fuselage number on the warranty card.
3. Once this warranty card is issued, if it is lost, it will not be reissued. Please keep it properly.

Note: The company reserves the right to amend the above provisions and has the final interpretation right in the case that the warranty service does not violate national laws.

Уважаемый покупатель!

Вы стали обладателем продукции торговой марки ТЕН, которая отличается эргономичным дизайном и высоким качеством исполнения. Мы надеемся, что наша продукция станет Вашим надежным помощником на долгие годы!

Рекомендуем Вам внимательно ознакомиться с данным руководством и тщательно соблюдать предписания по мерам безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию Вашего электроинструмента. Храните данное руководство в течение всего срока службы Вашего изделия.

Мы постоянно работаем над усовершенствованием технологий и улучшением рабочих качеств нашей продукции. Приобретенный Вами инструмент может иметь некоторые отличия от настоящего руководства, связанные с изменением конструкции, не влияющие на надежность и безопасность эксплуатации.

Внимание! При покупке изделия:

- требуйте проверки его исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно комплекту поставки.
- убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом и содержит серийный номер изделия, дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.
- авторизованный сервисный центр имеет право отказать в гарантийном обслуживании при отсутствии или не верно заполненном гарантийном талоне.
- не допускайте перегрузок инструмента. Повреждения инструмента, вызванные перегрузкой или длительным использованием без перерывов, не обеспечиваются гарантийным обслуживанием.

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|---|----|
| Назначение | 08 |
| Правила техники безопасности | 08 |
| Технические характеристики | 10 |
| Комплектация | 11 |
| Описание конструкции | 11 |
| Подготовка к работе | 11 |
| Эксплуатация | 12 |
| Техническое обслуживание | 14 |
| Возможные неисправности и методы их устранения..... | 15 |
| Транспортировка и хранение | 16 |
| Утилизация | 16 |
| Срок службы | 16 |
| Гарантия | 16 |

1. НАЗНАЧЕНИЕ

Аккумуляторный ударный гайковерт предназначен для закручивания и откручивания винтов, болтов, гаек с помощью ударной головки. Ударная функция обеспечивает универсальность инструмента при заворачивании крепежных элементов.

2. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Рабочее место:

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. Загрязненное рабочее место и недостаточная освещенность может стать причиной травмы.
- Не работайте с инструментом в помещении с повышенной взрывоопасностью, рядом с легко воспламеняющимися жидкостями, газами и пылью. Электроинструмент при работе создает искры, которые могут привести к воспламенению взрывоопасной пыли или газов.
- Не допускайте к месту работы детей, посторонних лиц и животных.
- Не отвлекайтесь во время работы с инструментом.

Электробезопасность:

- Вилка зарядного устройства должна соответствовать сетевой розетке. Убедитесь, что напряжение зарядного устройства соответствует напряжению в розетке.
- При использовании электроинструмента с заземлением не используйте переходники.
- Избегайте контакта участков тела с заземленными поверхностями (трубы, батареи отопления, холодильники), так как это приводит к увеличению риска поражения электрическим током.
- Не подвергайте инструмент воздействию дождя или влаги. Влажный инструмент повышает риск поражения электрическим током.
- Не вытаскивайте вилку зарядного устройства из розетки, дергая за шнур питания, и не переносите зарядное устройство, держа его за шнур питания, это приведет к его повреждению.
- Следите, чтобы электрокабель не был запутан. Не располагайте электрокабель вблизи нагревательных приборов, острых краев, масла и движущихся деталей, которые могут привести к его повреждению.
- Не разбирайте и не подвергайте аккумуляторную батарею нагреву.

Личная безопасность:

Внимание! Не допускайте, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством.

Неправильное использование инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

- Не работайте с электроинструментом в состоянии усталости, алкогольного

опьянения или после приема лекарственных препаратов, снижающих концентрацию внимания.

- Используйте средства индивидуальной защиты (очки, наушники, респиратор, защитная обувь и одежда).

- Не допускайте случайного включения инструмента. Перед включением электроинструмента в сеть или перед подсоединением аккумулятора убедитесь, что переключатель инструмента находится в выключенном положении.

- При работе с электроинструментом сохраняйте устойчивое положение. При использовании стремянки (лестницы) убедитесь в ее надежном закреплении. При возможности работайте с помощником, который сможет Вас подстраховать.

- Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду или украшения. Ваши волосы, одежда и перчатки должны находиться на безопасном расстоянии от вращающихся частей инструмента.

Особые указания по безопасности для аккумуляторных инструментов:



Внимание! Перед установкой батареи убедитесь, что электроинструмент выключен. Не устанавливайте аккумулятор во включенный электроинструмент — это может привести к несчастным случаям.

- Заряжайте батареи только в помещении. Зарядное устройство для аккумуляторов предназначено исключительно для использования внутри помещений.

- Перед очисткой зарядного устройства обязательно отключите его от сети, чтобы избежать поражения электрическим током.

- Избегайте прямого воздействия солнечных лучей на аккумуляторы в течение продолжительного времени и не оставляйте их на обогревателе. Высокая температура может повредить аккумулятор и вызвать опасность взрыва.

- Дайте горячей аккумуляторной батарее остыть перед ее зарядкой.

- Не вскрывайте аккумулятор и избегайте механических повреждений. Это может вызвать короткое замыкание и выделение вредных паров, которые могут раздражать дыхательные пути. Обеспечьте доступ к свежему воздуху и обратитесь за медицинской помощью в случае неудобств.

- Не используйте не перезаряжаемые батареи! Используйте только аккумуляторы, предназначенные для перезарядки, чтобы избежать повреждений и потенциально опасных ситуаций.

Дополнительные правила техники безопасности для аккумуляторных ударных гайковертов:

- Пользуйтесь средствами защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха.

- Надевайте защитные очки и/или защитную маску. Также настоятельно рекомендуется надевать защитный респиратор и перчатки с толстыми подкладками.

- Не перегружайте аккумуляторный гайковерт, используйте изделие строго по назначению. Не превышайте максимальную производительность электроинструмента.
- При работе с инструментом занимайте устойчивое положение.
- При работе на высоте, убедитесь в отсутствии людей внизу.
- Руки должны находиться на безопасном расстоянии от вращающихся деталей.
- Сразу после окончания работ по сверлению не прикасайтесь к сверлу и детали, они могут быть очень горячими.
- Используйте рабочие насадки (сверла, биты) по назначению.
- Если время работы аккумуляторной батареи значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае может произойти перегрев батареи, что приведет к ожогам или даже взрыву.
- Не роняйте и не ударяйте аккумуляторную батарею.
- Не замыкайте контакты аккумуляторной батареи между собой.
- Не храните аккумуляторную батарею с металлическими предметами, которые могут замкнуть контакты аккумулятора.
- Не храните аккумуляторную батарею в местах, где температура может достигать 50°C.
- Не бросайте аккумуляторную батарею в огонь. Она может взорваться.
- Не выбрасывайте аккумуляторную батарею вместе с бытовым мусором. Утилизируйте аккумуляторную батарею согласно действующим правилам по утилизации промышленных отходов.

Критерии предельного состояния



Внимание! При возникновении посторонних шумов при работе электроинструмента, механических повреждений корпуса необходимо немедленно выключить электроинструмент и обратиться в авторизованный сервисный центр для устранения неисправностей.

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Артикул модели | LW1500N / LW1500N-1B | LW2000N / LW2000N-1B |
|--------------------------------------|---|----------------------------|
| Напряжение аккумулятора: | 20 В | 20 В |
| Тип аккумулятора: | Li-Ion | Li-Ion |
| Совместимый аккумулятор: | LB 6,0Ач | LB 8,0Ач |
| Двигатель: | бесщеточный | бесщеточный |
| Тип патрона: | квадрат с отверстием и фрикционным кольцом | |
| Размер патрона: | 3/4 дюйма | 3/4 дюйма |
| Мак число оборотов на холостом ходу: | 0-1800/1400/1100 об/мин | 0-1850/1450/1150 об/мин |
| Количество ударов в минуту: | 0-2200/1600/1000 уд/мин | 0-2400/1800/1000 уд/мин |
| Мак крутящий момент: | 1500 Нм | 2000 Нм |

| АРТИКУЛ МОДЕЛИ | LW1500N / LW1500N-1B | LW2000N / LW2000N-1B |
|--------------------|----------------------|----------------------|
| Наличие реверса: | Да | Да |
| Наличие удара: | Да | Да |
| Наличие подсветки: | Да | Да |

4. КОМПЛЕКТАЦИЯ

LW1500N, LW2000N;

Аккумуляторный ударный гайковерт – 1 шт.

Руководство по эксплуатации – 1 шт.

Картонная коробка – 1 шт.

LW1500N-1B, LW2000N-1B:

Аккумуляторный ударный гайковерт - 1 шт.

Аккумуляторная батарея - 1 шт.

Зарядное устройство – 1 шт.

Кейс – 1 шт.

Руководство по эксплуатации – 1 шт.

5. ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ



РИС. 1

6. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед первым использованием изделия обязательно зарядите аккумуляторную батарею.

Для этого вставьте вилку зарядного устройства в розетку. Нажатием на кнопку снятия батареи освободите батарею из крепления, снимите ее с изделия и установите в зарядное устройство. Зарядное устройство в комплекте является быстрозарядным, полностью заряжает батарею в течение 1–1,5 часов.

О работе зарядного устройства и процессе заряда батареи свидетельствуют индикаторы:

- красный светодиод выключен, зеленый горит – зарядное устройство включено в сеть;
- красный светодиод выключен, зеленый мигает – проверка батареи;
- красный светодиод горит, зеленый выключен - батарея заряжается;
- красный светодиод выключен, зеленый горит - зарядка окончена;

Примечание! Процесс зарядки полностью автоматический – по окончании зарядки зарядное устройство выключится самостоятельно. Однако, если аккумуляторная батарея останется в зарядном устройстве надолго, в силу саморазряда батареи зарядное устройство будет периодически включаться на подзарядку. Это снижает рабочую емкость аккумулятора и срок его службы. Поэтому не оставляйте аккумуляторную батарею в зарядном устройстве более, чем на восемь часов.

Литий-ионная аккумуляторная батарея может быть заряжена в любое время без отрицательного влияния на срок службы. Прекращение зарядки в любое время также не наносит ей вреда.

7. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Кнопка вкл./выкл.

Чтобы включить инструмент, нажмите на курковый пусковой выключатель. Чтобы выключить инструмент, отпустите курковый пусковой выключатель. Инструмент оснащен тормозом. Инструмент останавливается сразу же после полного отпускания пускового выключателя. Регулятор скорости позволяет начать работу на медленной скорости. Чем сильнее нажат курковый пусковой выключатель, тем выше скорость вращения.

Переключатель направления вращения

Переключатель направления вращения определяет направление вращения инструмента, а также используется для блокировки инструмента. Для установки вращения по часовой стрелке отпустите пусковой выключатель и нажмите переключатель направления вращения на правой стороне инструмента. Для установки вращения против часовой стрелки, отпустите пусковой выключатель и нажмите переключатель направления вращения на левой стороне инструмента. Установка переключателя в среднее положение блокирует пусковой переключатель в выключенном положении. При изменении положения переключателя направления вращения курковый пусковой выключатель должен быть отпущен.



Рабочая подсветка

Рабочая подсветка включается автоматически при нажатии на курковый пусковой выключатель. Когда курковый пусковой выключатель инструмента отпускается, подсветка будет гореть еще 10 секунд. Подсветка предназначена для освещения рабочей поверхности и не может использоваться в качестве фонаря.

Переключатель режимов




Данный инструмент оборудован переключателем режимов работы. Выберите режим, соответствующий выполняемой операции, и регулируйте

скорость при помощи куркового пускового выключателя с регулировкой скорости.

Двигатель имеет электронную муфту с тремя различными настройками скорости вперед: 1, 2, и 3 (низкий, средний и высокий). Настройка скорости регулируется нажатием кнопки  на электронной панели управления на основании инструмента. Если горит один зеленый светодиод, то двигатель настроен на скорость 1. Если два зеленых светодиода горят, то двигатель настроен на скорость 2 и три зеленых светодиода для скорости 3. Нажмите кнопку с пометкой  на электронной панели управления сцеплением, чтобы выполнить цикл из трех настроек скорости и выбрать правильный режим для конкретного случая использования.

Внимание! Для того чтобы отрегулировать эту функцию, направление вращения должно быть в режиме закручивания.

Реверс

Электронная муфта имеет два разных режима реверса: полный реверс и автоматический тормоз. Для вращения в обратном направлении нужно переключить переключатель «реверс» в соответствующее положение. Затем нажмите на кнопку  на панели управления, если светится 3 светодиода это означает, что режим реверса включен. Когда вы нажимаете на выключатель, инструмент будет работать в обратном направлении, пока вы удерживаете выключатель. При нажатии на выключатель инструмент будет работать до тех пор, пока вы не отпустите выключатель. Когда вы нажмете на  кнопку снова, светодиод будет светиться красным, это означает, что включен режим с автоматической остановкой. Режим автоматической остановки: когда выключатель нажат, инструмент начнет вращаться в обратном направлении. Как только болт выйдет свободно без сопротивления, то инструмент немедленно остановит обратное вращение. Эта особенность конструкции для контролируемого откручивания «закисших» гаек. Неконтролируемое вращение может повредить резьбу на конце шпильки или болта. Чтобы отключить тормоз, просто нажмите кнопку  еще раз и красный светодиод выключится. Ваш инструмент снова в режиме полного реверса.

Внимание! Обе обратные функции работают только с электронной муфтой в положении третьей скорости. Эта функция недоступна в режиме второй и первой скорости.

Порядок работы

Для ударных головок с отверстием:

1. Наденьте резиновое кольцо на шейку торцевой головки.
2. Установите и продвиньте торцевую головку на квадратный держатель, совместив сквозные отверстия.
3. Поместите штифт в отверстие.
4. Зафиксируйте её резиновым кольцом, сдвинув его в желоб.
5. Для снятия проделайте указанные операции в обратном порядке.

Для обычных головок:

1. Установите и продвиньте до упора торцевую головку на квадратный держатель.

2. Для снятия, потяните торцевую головку наружу и снимите её с квадратного держателя.

Всегда используйте ударную головку надлежащего размера при работе с болтами и гайками. Использование ударной головки ненадлежащего размера приведет к неточному и непоследовательному крутящему моменту затяжки и повреждению болта или гайки.

Расположите ударную головку поверх болта или гайки. Хорошо удерживая инструмент, включите его и осуществите затяжку в соответствии с надлежащим временем затяжки. Держите инструмент прямо по отношению к болту или гайке. Соответствующий крутящий момент затяжки может отличаться в зависимости от типа или размера болта, материала закрепляемой рабочей детали. Чрезмерный крутящий момент затяжки может повредить болт (гайку) или ударную головку. Перед началом работы всегда выполняйте пробную операцию для определения времени затяжки, соответствующего вашему болту или гайке.

Для исключения перегрева делайте перерывы в работе изделия. Интенсивная эксплуатация и повышенные нагрузки снижают срок службы изделия. При разряде аккумуляторной батареи уменьшается развиваемый ею момент. Поэтому при закручивании или откручивании очередного крепежного изделия крутящего момента может не хватить.

Крутящий момент зависит от продолжительности накопления воздействия. Максимальный достигнутый крутящий момент получается из суммы всех индивидуальных крутящих моментов, полученных в результате удара. Чем дольше инструмент включен, тем выше значение накопленного крутящего момента. Максимальный крутящий момент достигается примерно через 45 секунд. Фактический достигнутый момент затяжки всегда должен проверяться динамометрическим ключом.

При затягивании ответственного крепежа дополнительно используйте средства контроля момента затяжки и иные инструменты для доворачивания.

8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Внимание!

Перед техническим обслуживанием проверяйте, что аккумуляторная батарея отключена от инструмента.

- Каждый раз по окончании работы рекомендуется очищать корпус инструмента и вентиляционные отверстия от грязи и пыли мягкой тканью или салфеткой. Устойчивые загрязнения рекомендуется устранять при помощи мягкой ткани, смоченной в мыльной воде.

Недопустимо использовать для устранения загрязнений растворители: бензин, спирт и т.п. Применение растворителей может привести к повреждению корпуса инструмента.

- Для обеспечения безопасности и надежности инструмента, ремонт или регулировку необходимо производить в специализированных сервисных центрах.

Адреса сервисных центров ТЕН указаны на сайте: tehtools.com

9. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

| НЕИСПРАВНОСТЬ | ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА | ДЕЙСТВИЯ ПО УСТРАНЕНИЮ |
|---|--|---|
| Изделие не включается | Разряжен аккумулятор | Зарядите аккумулятор |
| | Переключатель реверса в промежуточном положении | Переведите переключатель в крайнее положение |
| | Неисправен выключатель, двигатель или электронный компонент | Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены |
| | Повреждение или заклинивание редуктора | Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены |
| При полном нажатии клавиши включения изделие не вращается (при этом слышен писк) или не работает на полную мощность | Низкое напряжение батареи | Зарядите аккумулятор |
| | Неисправен выключатель, двигатель или электронный компонент | Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены |
| | Повреждение или заклинивание редуктора | Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены |
| Изделие остановилось во время работы | Срабатывание защиты от перегрузки | Уменьшите нагрузку |
| | Срабатывание защиты от глубокого разряда батареи | Проверьте напряжение и, при необходимости, зарядите батарею |
| | Срабатывание термозащиты батареи | Дождитесь остывания батареи |
| Изделие перегревается | Интенсивный режим работы, работа с максимальной нагрузкой | Измените режим работы, снизьте нагрузку |
| | Засорение вентиляционных отверстий | Очистите вентиляционные отверстия |
| | Сгорела обмотка или обрыв в обмотке двигателя | Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены |
| Батарея быстро разряжается | Интенсивный режим работы, работа с максимальной нагрузкой | Измените режим работы, снизьте нагрузку |
| | Недостаточный заряд батареи из-за малого времени зарядки | Увеличьте время зарядки, дождитесь полного заряда (по индикатору) |
| | Недостаточный заряд из-за снижения емкости батареи | Замените батарею |
| | Длительное хранение батареи в разряженном состоянии | Замените батарею |
| | Внутреннее замыкание в батарее | Замените батарею |
| Батарея не заряжается полностью (до срабатывания индикатора) | Неисправность зарядного устройства | Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены |
| | Внутреннее замыкание в батарее | Замените батарею |
| | Срабатывание термозащиты батареи (при использовании постороннего зарядного устройства) | Используйте прилагаемое зарядное устройство |

10. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Транспортировка

Транспортировать продукцию можно любым видом закрытого транспорта в упаковке производителя или без нее, с сохранением изделия от механических повреждений, атмосферных осадков, воздействия химически-активных веществ и обязательным соблюдением мер предосторожности при перевозке хрупких грузов.

Хранение

Электроинструмент должен храниться в упаковке изготовителя в отапливаемом вентилируемом помещении при температуре от плюс 5 до плюс 40°C и относительной влажности до 80% (при температуре плюс 25°C).

11. УТИЛИЗАЦИЯ

При утилизации пришедшего в негодность инструмента примите все меры, чтобы не нанести вреда окружающей среде. Не стоит самостоятельно пытаться утилизировать изделие. Не выбрасывайте электроинструмент и его компоненты вместе с бытовым мусором.

Утилизируйте электроинструмент согласно действующим правилам по утилизации промышленных отходов.

Обратитесь для этих целей в специализированный пункт утилизации электроприборов. Адреса пунктов приема бытовых электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего города.

12. СРОК СЛУЖБЫ

Изделие относится к бытовому классу. Срок службы: 3 года.

Бытовое назначение подразумевает под собой непрерывное использование в течение 10-15 минут, затем отключение на 5 минут. Применение изделия в профессиональных и коммерческих целях не предусмотрено.

Не допускайте перегрузок инструмента. Повреждения инструмента, вызванные перегрузкой или длительным использованием без перерывов, не обеспечиваются гарантийным обслуживанием.

Производитель обращает внимание покупателей, что при эксплуатации оборудования в рамках личных нужд и соблюдений правил пользования, приведенных в данном руководстве по эксплуатации, срок службы оборудования может значительно превысить указанный в настоящем руководстве.

13. ГАРАНТИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки на предмет комплектности и исправности, а также правильного заполнения гарантийного талона.

Актуальная информация о авторизированных сервисных центрах доступна на сайте: tehtools.com

Внимательно изучите гарантийный талон. Подпись покупателя означает, что он согласен с условиями, описанными в гарантийном талоне.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

- Гарантийный срок на инструмент составляет 1 (один) год с момента продажи. Без правильно заполненного гарантийного талона с полностью заполненными полями, указанием модели инструмента, серийного номера, названия и печати торговой организации, подписи покупателя, а также при несоответствии этих данных, возможен только платный ремонт. Проверка качества и гарантийный ремонт производится только в авторизованных сервисных центрах. Инструмент принимается в сервисный центр только в чистом виде и в полной комплектации.

- Данный гарантийный талон дает право пользователю инструментов и оборудования торговой марки ТЕН в течении гарантийного срока на бесплатный ремонт (устранение недостатков, возникших по вине производителя). Гарантия распространяется только на производственные дефекты, выявленные в процессе эксплуатации инструмента.

- Гарантийные претензии по аккумуляторным батареям рассматриваются при предоставлении полного комплекта приобретенного инструмента (инструмент, зарядное устройство, аккумуляторная батарея, кейс)

- При обращении в авторизованный сервисный центр ТЕН с гарантийным инструментом необходимо предъявить к осмотру оснастку, с которой использовался инструмент.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА:

- сменные принадлежности (аксессуары и оснастка), например: диски, ножи, сверла, буры, патроны, подошвы шлифовальных и ленточных машин, фильтры и т.д.

- быстроизнашивающиеся детали, например: угольные щетки, приводные ремни, сальники, защитные кожухи, направляющие ролики, резиновые уплотнения, подшипники, зубчатые ремни и колеса, пистолеты и насадки моек ВД, свечи зажигания, тросы стартера, воздушные и топливные фильтры, и т.п. и т.п. Замена их в течение гарантийного срока является платной услугой.

- замену корпуса электроинструмента.

ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ НЕ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:

- отсутствие, повреждение или изменение серийного номера на инструменте или гарантийном талоне, а также при их несоответствии.

- использование инструмента не по назначению, указанному в инструкции по эксплуатации.

- выход из строя вследствие перегрузки (как механической, так и электрической). К безусловным признакам перегрузки относятся: выход из строя одновременно двух и более деталей и узлов таких как ротора и статора, обеих обмоток статора, ведомой и ведущей шестерни редуктора или других узлов и деталей, появление цветов побежалости на поверхности

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

металлических деталей; деформация или оплавление пластмассовых деталей и узлов инструмента; одновременное повреждение (потемнение или обугливание) изоляции проволоки в обмотках катушек статора и ротора. Обугливание изоляции обеих катушек статора из-за перегрева электрического двигателя, возникшее вследствие несоответствия параметров электросети номинальному напряжению для работы инструмента согласно ТУ, или вследствие приложения чрезмерного усилия на управляющие рукоятки инструмента.

- механические повреждения электроинструмента (трещин, сколов, вмятин и т. д.); механических повреждений изоляции электрического кабеля, повреждения (изгиба) вала кулачкового патрона; вала держателя оснастки в бензо- или электротриммерах/газонокосилках.

- возникновение недостатков из-за действий третьих лиц, непреодолимой силы, стихийных бедствий, неблагоприятных атмосферных воздействий и/или внешних воздействий агрессивных сред и высоких температур.

- естественный износ инструмента: полная или частичная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, ржавчина, отработанная смазка в редукторе.

- порча инструмента из-за скачков напряжения в электросети.

- попаданием инородных тел внутрь техники через вентиляционные отверстия, блокировкой полости воздушных отверстий, полости ребер охлаждения двигателя отходами обрабатываемого материала или насекомыми; наслоением посторонних частиц на внутренних поверхностях деталей водяных насосов.

- при использовании горюче-смазочных материалов, не соответствующих типу двигателя или не рекомендованными производителем инструмента, приведшее к заклиниванию в каналах поршня, поршневых колец, задирам, потеростям, царапинам на рабочей поверхности цилиндра и поршня; разрушение или оплавление опорных подшипников цилиндропоршневой группы.

- при эксплуатации бензоинструментов с поврежденным, загрязненным либо отсутствующим воздушным или топливным фильтром.

- повреждение изделия вследствие несоблюдения правил хранения и транспортировки.

- после попыток самостоятельного вскрытия, ремонта, внесения конструктивных изменений и смазки электроинструмента в гарантийный период, о чем свидетельствуют, например, заломы на шлицевых частях крепежа корпусных деталей поломок, связанных с недостатком ухода за электроинструментом.

- частично или полностью разобранный электроинструмент.

- эксплуатация инструмента с явными признаками неисправности (повышенный шум, вибрация, сильный нагрев, неравномерное вращение,

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

потеря мощности, снижение оборотов, сильное искрение, запах гари, нехарактерный выхлоп).

О возможных нарушениях, изложенных выше условий гарантийного обслуживания, владельцу сообщается после проведения диагностики электроинструмента в сервисном центре.

Профилактическое обслуживание электроинструмента (чистка, промывка и замена смазки) в гарантийный период является платной услугой.

Если в результате диагностики заявленный недостаток не был выявлен (неисправности нет), или этот недостаток возник в результате неправильной эксплуатации, диагностика инструмента является платной услугой.

Владелец электроинструмента доверяет проведение диагностики в сервисном центре в свое отсутствие.

Заменяемые по гарантии детали переходят в собственность мастерской.



Срок Гарантии продлевается на время нахождения инструмента в гарантийном ремонте.

При заключении договора купли-продажи инструмента, указанного в настоящем гарантийном талоне, покупатель признал, что приобретаемый им инструмент соответствует конкретным целям, для которых приобретается.

Адрес сервисного центра Вы можете найти на нашем сайте **tehtools.com**

ТОВАР ПОЛУЧЕН В ИСПРАВНОМ СОСТОЯНИИ, В ПОЛНОЙ КОМПЛЕКТАЦИИ, ПРЕТЕНЗИЙ К КАЧЕСТВУ ТОВАРА НЕ ИМЕЮ. С ГАРАНТИЙНЫМИ УСЛОВИЯМИ ОЗНАКОМЛЕН И СОГЛАСЕН.

Подпись покупателя: _____

| №1 | №2 | №3 | №4 | №5 |
|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| Дата приемки _____ | Дата приемки _____ | Дата приемки _____ | Дата приемки _____ | Дата приемки _____ |
| Дата выдачи _____ | Дата выдачи _____ | Дата выдачи _____ | Дата выдачи _____ | Дата выдачи _____ |
| (подпись, печать С.Ц.) | (подпись, печать С.Ц.) | (подпись, печать С.Ц.) | (подпись, печать С.Ц.) | (подпись, печать С.Ц.) |

| | |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Наименование изделия и модель: _____ | Торговая организация _____ |
| Серийный номер: _____ | Дата продажи: _____ |
| _____ | Штамп торговой организации: _____ |

TEH

